

WE HAVE
DECIDED
NOT TO DIE

**WE HAVE
DECIDED
NOT TO DIE**

de Louise Siffert

NOTHING ENDS..

NOTES

But they were too tired to be concerned about perceptions
Divided between physical, mental and all that exists as long as one is alive
Too many possibilities and destinies
Which is also not simple at all
After years of living with the notion of not dying

Il y a une dizaine d'années, un cœur un peu âgé, et un autre cœur plus tout jeune
non plus se retrouvaient seul.e.x au monde
Vous savez, ce n'est pas évident de faire une recherche expérimentale sur les origines
de la vie

Donc, iels ont décidé de créer un nouveau type de foyer

Vous savez, comme un processus interne que vous utilisez
pour développer de nouveaux schémas

Écoute attentivement dans toutes
les directions

Observe, retourne toi, ferme
les yeux, monte et descend,
marche, touche, plonge, perd
l'équilibre.

Fais tout ce que tu peux pour
ralentir

Pas à pas, tu rentres dans un
monde incroyablement complexe

Encourage les grandes et
petites étendues de couleur

Façonne les volumes pour structu-
rer et recomposer ta propre vitalité

Ton corps pense à l'étape suivante

À chaque fois que tu fais le moindres
mouvements tu en es intensément
conscient.e

Toujours en contact avec le corps

Toujours formé.e par le corps

Traite chaque espace comme si c'était un proche
ou un.e ami.e qui veut apprendre à comment ne pas
mourir

Traite chaque pièce comme si c'était toi, toi même

Tu entres – dans ton propre système immunitaire – comme si c'était
une extension direct de toi-même

Qui te transforme

Pour guérir tout ce qui a besoin d'être guéri en toi

Mais iels étaient trop fatigué.e.x pour se préoccuper des perceptions

Divisé.e.x entre le corps, le mental, et tout ce qui existe tant qu'on est en vie!

Beaucoup trop de possibilités et de destinées

Ce qui n'est pas forcément si simple

Après avoir passé des années à vivre avec la notion de ne pas mourir

SONG ENDS NOTHING NOTHING

Nothing ends
Nothing ends
Nothing ends
Nothing ends

Vous sommes à la recherche des procédures architecturales qui nous aident à nous reconfigurer. Vous avons essayé de trouver un moyen d'être politique tout en étant ensemble. Vous sommes à l'intérieur, car l'intérieur est une architecture intime. Et c'est dans les architectures intimes que sont créés les protocoles de nos destinées. Mais comment les corps peuvent-ils se sentir chez eux en fabriquant des espaces habitables ?

Comment les espaces peuvent-ils être des extensions des corps, alors que les corps humains sont tous différents et changent tous les jours ?

Vous existons dans une variété infinie de formes.

Mais l'espace pourrait-il se régénérer chaque jour ?

Les habitudes ne feraient qu'aller et venir...

Est-ce que l'architecture réunit énergie et affection pour habiter nos corps ?

♥ Et je dis : Comment cet espace extraordinaire peut-il exister ?

Et je dis : Tu sais, tout est planifié!

Et je dis : Tout doit être monotone.

Et je dis : Comment pourrait-il en aller autrement ?

Et quand ensuite... Vous évoluons dans un monde confortable.

Que veux-tu dire par confortable ?

Cette possibilité est-elle réelle ?

Vous y pensez rarement....

Mais le fait d'être ici me fait me sentir plus normale.

♥ Entre confort et inconfort

Tu sais, c'est une question d'équilibre

Et si tout est en mouvement

♥ Comme ça ?

Et si mourir est un mouvement

Vivre

♥ Et mourir simultanément

Et si mourir devient un mouvement

Vivre et mourir

♥ Simultanément

Et si mourir est un mouvement

Recommence et répète jusqu'à la fin

Recommence

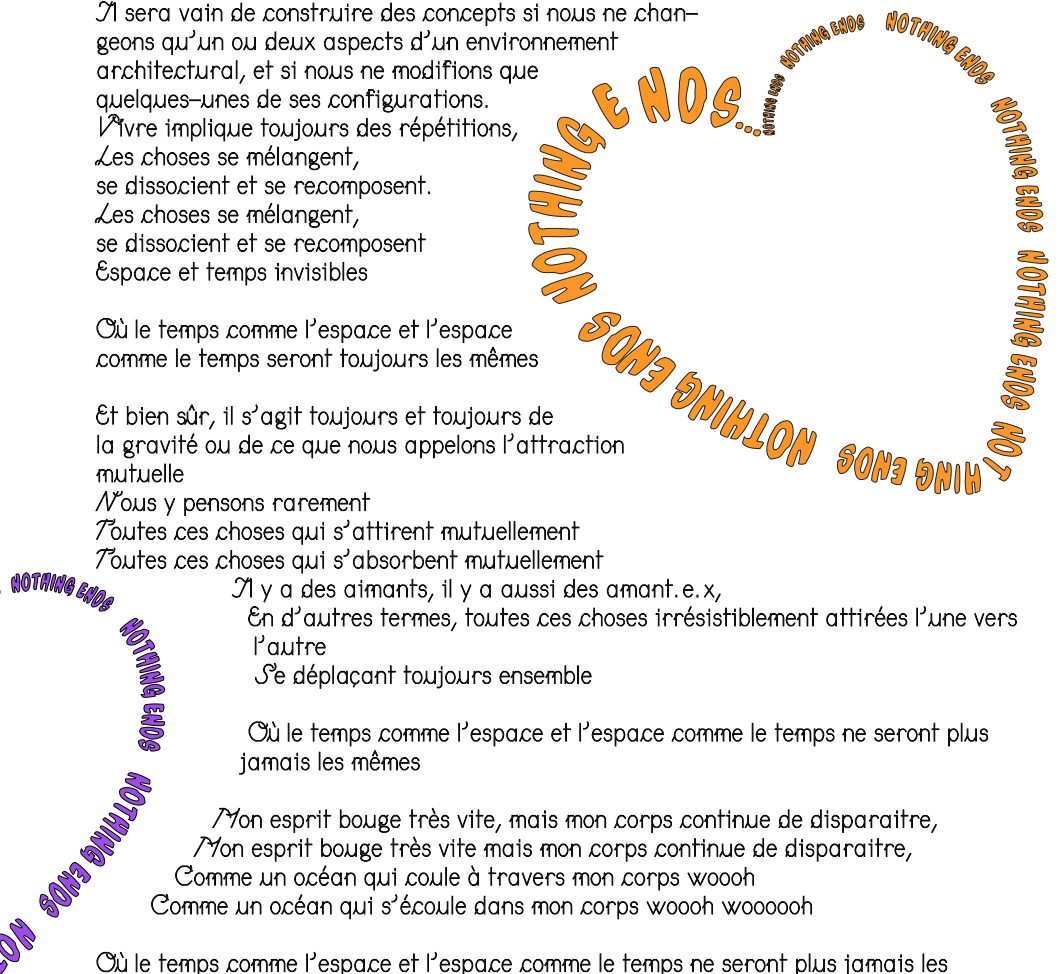
et répète jusqu'à la fin

Rien ne s'arrête

Rien ne s'arrête

Rien ne s'arrête

Rien ne s'arrête



But to live and live?

[illegible]

**END
...
NOTHING**

NOTHING ENDS

♥ Je sais, je suis assis.e ici depuis longtemps maintenant

Et tout ce que j'ai envie de faire, c'est de rester posé.e ici !

NOTHING ENDS ♡ 7

NOTHING ENDS

Je pensais que quelque chose n'allait pas

Comme une lenteur de...

Comme une société entière

qhqh

C'est une bonne façon de commencer

De nous laisser vivre dans ces petits espaces

Nous sommes ici et nous mourons ici

♥ Alors je vais me reposer encore un peu

Encore et encore

Et encore et encore

Pour faire quoi?

Fabriquer des corps moins mortels?

♥ Qu'est-ce que c'est d'être un corps?

Qu'est-ce que c'est de ne pas vivre et mourir

Mais de vivre et vivre?

NOTHING SONS NOTHING

Pour faire
Fabriquer des c

♥ Qu'est-ce que c'est

A circular graphic composed of the text "NOTHING ENDS" repeated many times, arranged in a circular path. The text is in a bold, sans-serif font. The color of the text transitions from orange at the top to purple at the bottom. At the very bottom, the word "ENDS..." is written in a larger, purple font, completing the circle.

So much happens in a touch,
an infinity of others, other beings, others spaces,
other times
When two hands touch, how close are they ?

NOTHING ENDS NOTHING ENDS NOTHING ENDS

A circular graphic composed of the text "NOTHING ENDS" repeated multiple times in a pink, stylized font. The text is arranged in a circular pattern, with some instances appearing as "NOTHING ENDS" and others as "NOTHING ENDS" (rotated). The text is set against a white background.

NOTHING ENDS NOTHING ENDS NOTHING ENDS

A circular graphic composed of the text "NOTHING ENDS" repeated multiple times in a pink, stylized font. The text is arranged in a circular pattern, with some instances following the curve of the circle and others appearing as straight segments. The overall effect is a continuous, looping phrase that forms a complete circle.

NOTHING ENDS NOTHING ENDS NOTHING ENDS

A circular graphic composed of the text "NOTHING ENDS" repeated multiple times in a pink, stylized font. The text is arranged in a circular pattern, with some instances appearing as "NOTHING ENDS" and others as "NOTHING ENDS" (rotated). The text is set against a white background.

NOTHING ENDS NOTHING ENDS NOTHING ENDS

A circular graphic composed of the text "NOTHING ENDS" repeated multiple times in a pink, stylized font. The text is arranged in a circular pattern, with some instances appearing as "NOTHING ENDS" and others as "NOTHING ENDS" (rotated). The text is set against a white background.

GENOS

NOTHING ENDS NOTHING ENDS

Pose ta tête sur mon épaule
Prends moi dans tes bras

Baby
Serre moi très fort
Prouve moi

Que tu m'aimes moi aussi

NOTHING ENDS

Que tu seras là près de moi
s'il te plaît

Ne me laisse pas maintenant

Pourquoi moi?

Encore une autre chance
peut être?

NOTHING ENDS

NOTHING ENDS

Toi et moi on tombera amoureuxses

Pose ta tête sur mon épaule
Murmure dans mon oreille

Baby
Des mots que je veux entendre
Dis-moi

Dis moi que tu as besoin de nous aussi

Pose ta tête sur mon épaule

Prends moi dans tes bras

Baby

Serre moi

Oh, si fort!

Montre moi à quoi ressemble
un monde meilleur

NOTHING ENDS

NOTHING ENDS

NOTHING ENDS

NOTHING ENDS

J'ai je continue à penser à ne pas mourir
Cela m'arrive tout le temps
J'ai peur de tout
Et je veux tout
C'est un vrai souci
Tu sais, ne pas avoir peur

Livret de traduction de la performance présentée à Bétonsalon le 29 juin 2024.

Cette performance est un découpage du spectacle **We Have Decided Not to Die** (2023). Elle est produite dans le cadre du programme "Keep your spirits up", cur. Vincent Enjalbert et Elena Lespes Muñoz, avec le soutien de la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France – Ministère de la Culture, pour l'été culturel.

Le livret est composé en AUTHENTIC Sans de Christinas Janus et Desmond Wong et en Cirrus Cumulus de Clara Sambot. La typographie du titre est de Valentin Bigel.

Louise Siffert remercie Emma Axelroud Bernard, Camille Bono, Valentin Bigel, Anna Severina Perrin et toute l'équipe de Bétonsalon et des Laboratoires d'Aubervilliers.

